

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 16. April 2020 über Störungen aufgrund des Ausbruchs von COVID-19

1. Das Europäische Patentamt veröffentlichte mit Datum vom 15. März 2020 eine Mitteilung¹ über Störungen aufgrund des Ausbruchs von COVID-19, in der auf die Rechtsbehelfe hingewiesen wurde, die nach dem Europäischen Patentübereinkommen und dem Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (PCT) auf die Versäumung von Zahlungsfristen zur Anwendung kommen können. Insbesondere wurden nach Regel 134 (2) EPÜ Fristen, die am oder nach dem 15. März 2020 ablaufen, für alle Beteiligten und ihre Vertreter bis zum 17. April 2020 verlängert, und es wurde auf die Anwendung der Regel 134 (5) EPÜ und der Regel 82*quater*.1 PCT verwiesen. Da die allgemeine Störung aufgrund der Pandemie in der Bundesrepublik Deutschland fortbesteht, müssen diese Fristen weiter verlängert werden. Deshalb ersetzt die vorliegende Mitteilung die vorherige Mitteilung vom 15. März 2020 (ABI. EPA 2020, A29) und gibt mit Ausnahme des Datums deren Inhalt unverändert wieder.

2. Als Sitzstaat des Europäischen Patentamts ist die Bundesrepublik Deutschland wie viele andere Vertragsstaaten von Einschränkungen in Bezug auf den Personenverkehr, bestimmte Dienstleistungen, Kontakte und das öffentliche Leben insgesamt betroffen, die als allgemeine Störung im Sinne der Regel 134 (2) EPÜ gelten können. Fristen, die am oder nach dem 15. März 2020 ablaufen, werden für alle Verfahrensbeteiligten und ihre Vertreter bis zum 4. Mai 2020 verlängert². Gemäß Artikel 150 (2) EPÜ gilt dies auch für internationale Anmeldungen nach dem PCT. Der genannte Zeitraum kann durch die Veröffentlichung einer weiteren Mitteilung verlängert werden, falls die Störung über das genannte Datum hinaus andauert.

¹ Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 15. März 2020 über Störungen aufgrund des Ausbruchs von COVID-19, ABI. EPA 2020, A29.

² Der 4. Mai 2020 ist der erste Tag nach Beendigung der Störung im Sinn der Regel 134 (2) EPÜ.

Notice from the European Patent Office dated 16 April 2020 concerning the disruptions due to the COVID-19 outbreak

1. The European Patent Office published a Notice¹ dated 15 March 2020 concerning the disruptions due to the COVID-19 outbreak and drawing attention to the legal remedies provided for under the European Patent Convention (EPC) and under the Patent Cooperation Treaty (PCT) in cases of non-observance of time limits. In particular, under Rule 134(2) EPC it provided for an extension of periods expiring on or after 15 March 2020 for all parties and their representatives to 17 April 2020, and referred to the application of Rule 134(5) EPC and Rule 82*quater*.1 PCT. Since the general dislocation due to the pandemic continues in the Federal Republic of Germany, there is a need to further extend the periods. Therefore, the present Notice replaces the previous Notice dated 15 March 2020 (OJ EPO 2020, A29) and, with the exception of the date, reproduces its content.

2. As the state in which the European Patent Office is located, the Federal Republic of Germany, like many other Contracting States, is experiencing restrictions on the movement and circulation of persons, as well as on certain services, exchanges and public life in general, which can be qualified as a general dislocation within the meaning of Rule 134(2) EPC. Periods expiring on or after 15 March 2020 are extended for all parties and their representatives to 4 May 2020². In accordance with Article 150(2) EPC this applies also for international applications under the PCT. The above period may be further extended by the publication of another notice if the dislocation extends beyond the aforementioned date.

¹ Notice from the European Patent Office dated 15 March 2020 concerning the disruptions due to the COVID-19 outbreak, OJ EPO 2020, A29.

² 4 May 2020 being the first day following the end of the interval of dislocation within the meaning of Rule 134(2) EPC.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 16 avril 2020, relatif aux perturbations liées à l'épidémie de COVID-19

1. L'Office européen des brevets a publié un communiqué¹, en date du 15 mars 2020, relatif aux perturbations liées à l'épidémie de COVID-19, qui attirait l'attention sur les moyens de recours applicables au titre de la Convention sur le brevet européen (CBE) et du Traité de coopération en matière de brevets (PCT) en cas d'inobservation d'un délai. En particulier, ce communiqué prorogait, en vertu de la règle 134(2) CBE, les délais expirant à compter du 15 mars 2020 pour toutes les parties et leurs mandataires jusqu'au 17 avril 2020, et faisait référence à l'applicabilité de la règle 134(5) CBE et de la règle 82*quater*.1 PCT. Étant donné que la perturbation générale liée à la pandémie se poursuit dans la République fédérale d'Allemagne, il est nécessaire de proroger encore ces délais. Par conséquent, le présent communiqué remplace le précédent communiqué en date du 15 mars 2020 (JO OEB 2020, A29) et reproduit, à l'exception de la date, son contenu.

2. En tant qu'État où l'Office européen des brevets a son siège, la République fédérale d'Allemagne connaît actuellement, comme de nombreux autres États contractants, des restrictions portant sur la circulation des personnes, ainsi que sur certains services, sur les échanges et sur la vie publique en général, lesquelles peuvent être qualifiées de perturbation générale au sens de la règle 134(2) CBE. Les délais expirant à compter du 15 mars 2020 sont prorogés pour toutes les parties et leurs mandataires jusqu'au 4 mai 2020². Conformément à l'article 150(2) CBE, cela s'applique également aux demandes internationales déposées conformément au PCT. Les délais mentionnés ci-dessus pourront être à nouveau prorogés par la publication d'un autre communiqué si la perturbation se poursuit au-delà de la date susmentionnée.

¹ Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 15 mars 2020, relatif aux perturbations liées à l'épidémie de COVID-19 (JO OEB 2020, A29).

² Le 4 mai 2020 étant le premier jour suivant la fin de la période de perturbation au sens de la règle 134(2) CBE.

3. Unbeschadet von Absatz 2 dieser Mitteilung und in Bezug auf davon nicht abgedeckte Fälle bietet Regel 134 (5) EPÜ eine Absicherung bei Fristversäumnissen infolge einer durch ein außerordentliches Ereignis verursachten Störung der Zustellung oder Übermittlung der Post mit Wirkung für den Sitz oder Wohnsitz oder den Ort der Geschäftstätigkeit eines Anmelders oder Beteiligten oder seines Vertreters. Diese Vorschrift ist auf Fälle anwendbar, in denen die Fristversäumnis auf außerordentliche Umstände zurückzuführen ist, die der Anmelder nicht zu vertreten hat; sie kann daher von allen Anmeldern, Verfahrensbeteiligten oder deren Vertretern geltend gemacht werden, die durch die Störung in den vom Ausbruch des Virus betroffenen Gebieten beeinträchtigt sind³.

4. Nach Regel 134 (5) EPÜ gilt ein verspätet eingegangenes Schriftstück als rechtzeitig eingegangen, wenn der Betroffene den Nachweis erbringt, dass es an einem der letzten zehn Tage vor Ablauf einer Frist aufgrund dieses außerordentlichen Ereignisses nicht möglich war, die Frist einzuhalten, und der Versand spätestens am fünften Tag nach Ende der Störung vorgenommen wurde.

3. Without prejudice to paragraph 2 of this Notice and in respect of cases not covered by it, Rule 134(5) EPC offers a safeguard in the case of non-observance of a time limit as a result of a dislocation in the delivery or transmission of mail caused by an exceptional occurrence affecting the locality where an applicant, a party or their representative resides or has his place of business. This provision applies to cases where the failure to observe time limits is the result of exceptional circumstances beyond the applicant's control and may therefore be invoked by any applicants, parties to proceedings or their representatives affected by the disruption in the areas affected by the outbreak³.

4. Pursuant to Rule 134(5) EPC, any document received late will be deemed to have been received in due time if the person concerned offers evidence that on any of the ten days preceding the day of expiry of a period, it was not possible to observe the time limit due to this exceptional occurrence and that the mailing or the transmission was effected at the latest on the fifth day after the end of the disruption.

3. Sans préjudice du point 2 du présent communiqué, dans les cas non couverts par celui-ci, la règle 134(5) CBE offre une protection lorsqu'un délai n'a pas été observé parce que la distribution ou l'acheminement du courrier ont été perturbés en raison de circonstances exceptionnelles qui ont touché la localité où un demandeur, une partie intéressée ou son mandataire a son domicile ou son siège. Cette disposition s'applique aux cas où l'inobservation des délais résulte de circonstances exceptionnelles indépendantes de la volonté du demandeur. Les demandeurs, les parties aux procédures ou leurs mandataires qui ont été affectés par de telles perturbations dans les zones touchées par l'épidémie³ peuvent donc s'en prévaloir.

4. Conformément à la règle 134(5) CBE, tout document reçu tardivement sera réputé avoir été reçu dans les délais si la personne concernée apporte la preuve que, lors de l'un quelconque des dix jours qui ont précédé la date d'expiration d'un délai, il était impossible d'observer ce délai en raison de circonstances exceptionnelles et que l'expédition ou l'acheminement du courrier ont été effectués au plus tard le cinquième jour suivant la fin de la perturbation.

³ Am 15. März 2020 standen auf der Liste der Risikogebiete: Österreich, Bundesland Tirol; China, Provinz Hubei (einschl. der Stadt Wuhan); Frankreich: Region Grand Est (diese Region umfasst Elsass, Lothringen und Champagne-Ardenne); Deutschland: Landkreis Heinsberg in Nordrhein-Westfalen; Iran; Italien; Südkorea, Provinz Gyeongsangbuk-do (Nord-Gyeongsang); Spanien, Madrid. Seit dem 10. April 2020 werden keine internationalen Risikogebiete mehr ausgewiesen. Aufgrund der pandemischen Ausbreitung besteht ein weltweites Infektionsrisiko für COVID-19.

Bitte beachten Sie, dass sich die Definition der von der Ausbreitung von COVID-19 betroffenen Gebiete ändern kann. Aktuelle Informationen hierzu finden Sie auf der EPA-Website.

³ As of 15 March 2020 the list of high-risk areas contained: Austria, federal state of Tyrol; China, Hubei province (incl. the city of Wuhan); France, region of Grand Est (this region includes Alsace, Lorraine and Champagne-Ardenne); Germany: the Landkreis Heinsberg in North Rhine-Westphalia; Iran; Italy; South Korea, Gyeongsangbuk-do province (north Gyeongsang); Spain, Madrid.

As of 10 April 2020 countries and regions are no longer classified as international risk areas. Due to pandemic spread, there is a global risk of acquiring COVID-19.

Please note that the definition of areas affected by the spread of COVID-19 are subject to change. Please refer to the EPO website for regular updates.

³ Le 15 mars 2020, la liste des zones à risque comprenait les zones suivantes : Allemagne : district de Heinsberg en Rhénanie-du-Nord-Westphalie ; Autriche : État fédéré du Tyrol ; Chine : province du Hubei (y compris la ville de Wuhan) ; Corée du Sud : province de Gyeongsangbuk-do (Gyeongsang du Nord) ; Espagne : Madrid ; France : région Grand Est (comprenant l'Alsace, la Lorraine et la Champagne-Ardenne) ; Iran ; Italie.

Depuis le 10 avril 2020, ce ne sont plus des pays ou des régions qui sont classés comme zones à risque internationales. L'épidémie ayant un caractère pandémique, le risque d'être infecté par le COVID-19 est mondial. Veuillez noter que la définition des zones touchées par l'épidémie de COVID-19 est susceptible d'évoluer. Nous vous invitons à consulter le site Internet de l'OEB, sur lequel sont régulièrement publiées des mises à jour.

5. Unbeschadet von Absatz 2 dieser Mitteilung wird bezüglich der im PCT vorgesehenen Fristen und Bedingungen auf Regel 82*quater*.1 PCT hingewiesen. Weist der Beteiligte insbesondere glaubhaft nach, dass die Überschreitung einer im PCT festgelegten Frist auf eine Naturkatastrophe oder eine ähnliche Ursache an seinem Sitz oder Wohnsitz, am Ort seiner Geschäftstätigkeit oder an seinem gewöhnlichen Aufenthaltsort zurückzuführen ist und dass die maßgebliche Handlung so bald wie zumutbar (und spätestens sechs Monate nach Ablauf der betreffenden Frist) vorgenommen wurde, so wird die Fristüberschreitung entschuldigt. Diese Vorschrift ist auf anhängige internationale Anmeldungen in der internationalen Phase anwendbar, auf die Prioritätsfrist jedoch nicht.

5. Without prejudice to paragraph 2 of this Notice, applicants are referred to Rule 82*quater*.1 PCT as regards time limits and conditions applicable under the PCT. In particular, where the interested party offers satisfactory evidence that a time limit under the PCT was not met due to natural calamity or other like reason in the locality where the interested party resides, has his place of business or is staying, and that the relevant action was taken as soon as reasonably possible (and no later than six months after expiry of the time limit in question), the delay in meeting the time limit is excused. This provision applies to international applications pending in the international phase, but not to the priority period.

5. Sans préjudice du point 2 du présent communiqué, les demandeurs sont invités à se référer à la règle 82*quater*.1 PCT s'agissant des délais et conditions applicables en vertu du PCT. En particulier, lorsqu'une partie intéressée apporte la preuve satisfaisante qu'un délai prévu par le PCT n'a pas été respecté en raison d'une calamité naturelle ou pour d'autres raisons semblables dans la localité où elle a son domicile, son siège ou sa résidence, et que les mesures nécessaires ont été prises dès que cela a été raisonnablement possible (et ce, au plus tard six mois après l'expiration du délai applicable en l'espèce), ce retard dans l'observation du délai est excusé. Cette disposition s'applique aux demandes internationales en instance dans la phase internationale, mais pas au délai de priorité.